

4/4b - 485/1 - 1988

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1988

6 JUILLET 1988

BUDGET

**des Dotations aux Communautés
et aux Régions pour l'année budgétaire
1988 (01)**

INDEX

	Pages
Projet de loi	2

TABEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes	6
Titre II. — Dépenses de capital	8

PROGRAMME JUSTIFICATIF

A. — Ligne politique générale poursuivie	11
B. — Justification par division organique :	
Section 51. — Communautés	12
Section 52. — Régions	15
C. — Regroupements :	
Codes économiques	19

4/4b - 485/1 - 1988

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1988

6 JULI 1988

BEGROTING

**der Dotaties aan de Gemeenschappen en
aan de Gewesten voor het begrotingsjaar
1988 (01)**

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
Wetsontwerp	2

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven	7
Titel II. — Kapitaaluitgaven	9

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

A. — Algemene beleidslijn	11
B. — Verantwoording per organisatieafdeling :	
Sectie 51. — Gemeenschappen	12
Sectie 52. — Gewesten	15
C. — Hergroeperingen :	
Economische codes	19

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre du Budget et de Notre ministre des Finances et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre ministre du Budget et Notre ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II)**

Article 1^{er}

Il est ouvert pour les dépenses des Dotations aux Communautés et aux Régions afférentes à l'année budgétaire 1988, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Begroting en van Onze minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Begroting en Onze minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en voor de kapitaaluitgaven (Titel II)**

Artikel 1

Voor de uitgaven der Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten voor het begrotingsjaar 1988, worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
Totaux	129 210,4	—	—	Totalen.
Convention Etat/Communautés . .	— 1 000,0			Conventie Staat/Gemeenschappen.
	128 210,4			
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	83 236,8	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	44 973,6	—	—	Kapitaaluitgaven.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

DISPOSITIONS DIVERSES

Art. 2

Indépendamment de la dotation légale attribuée à la Communauté germanophone en vertu des dispositions de l'article 58 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour cette Communauté, des dotations complémentaires lui sont octroyées en vue, d'une part, du financement des charges du passé existant au 31 décembre 1983, et, d'autre part, de la prise en charge des dépenses résultant du transfert vers les Communautés de certains organismes d'intérêt public.

Le transfert des moyens financiers en rapport avec le transfert visé à l'alinéa 1^{er} ci-avant se fera au moment de l'exécution intégrale de l'accord de Sainte-Catherine du 25 novembre 1986.

Les crédits ouverts à cet effet en 1988 sont inscrits respectivement sous les articles 45.22 et 45.23 de la section 51 du Titre I du tableau annexé à la présente loi.

Art. 3

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 80.00.04.66 : Communauté germanophone — compte courant de la section «Opérations de trésorerie», créent une position débitrice de ce compte.

Ces avances ne pourront toutefois pas dépasser un montant égal à un sixième de la dotation établie conformément aux dispositions de l'article 58 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles de la Communauté germanophone et inscrite en faveur de celle-ci au tableau annexé à la présente loi.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

DIVERSE BEPALINGEN

Art. 2

Afgezien van de aan de Duitstalige Gemeenschap toegekende wettelijke dotatie krachtens de bepalingen van het artikel 58 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor deze Gemeenschap, worden haar bijkomende dotaties toegekend met het oog op, enerzijds, de financiering van de lasten van het verleden bestaande op 31 december 1983 en, anderzijds, het ten laste nemen van de uitgaven voortvloeiend uit de overheveling naar de Gemeenschappen van sommige instellingen van openbaar nut.

Het transfer van de financiële middelen in verband met de onder alinea 1 hiervoor bedoelde overheveling zal geschieden bij de integrale uitvoering van het Sint-Catharina-akkoord van 25 november 1986.

De in 1988 te dien einde geopende kredieten worden respectievelijk ingeschreven onder de artikels 45.22 en 45.23 van sectie 51 van de Titel I van de tabel gevoegd bij deze wet.

Art. 3

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 80.00.04.66 : Duitstalige Gemeenschap — rekening-courant van de sectie «Thesaurieverrichtingen», een debettoestand van die rekening veroorzaken.

Deze voorschotten zullen evenwel een bedrag niet mogen overschrijden dat gelijk is aan één zesde van de dotatie vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 58 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen van de Duitstalige Gemeenschap en ten bate van die Gemeenschap ingeschreven in de bij deze wet gevoegde tabel.

Donné à Bruxelles, le 5 juillet 1988.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le ministre du Budget,
H. SCHILTZ

Le ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Gegeven te Brussel, 5 juli 1988.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Begroting,
H. SCHILTZ

De minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

TABLEAU DE LA LOI

WETSTABEL

**BUDGET DES DOTATIONS AUX COMMUNAUTES
ET AUX REGIONS DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1988**

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)	
	Section 51		
	Communautés		
	CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		
45.01	Dotation pour le financement du budget de la Communauté flamande	31 338,3	
45.02	Dotation complémentaire pour le financement du budget de la Communauté flamande et destinée à couvrir les soldes et les charges du passé	800,0	
45.11	Dotation pour le financement du budget de la Communauté française	25 640,4	
45.12	Dotation complémentaire pour le financement du budget de la Communauté française et destinée à couvrir les soldes et les charges du passé	657,1	
45.21	Dotation pour le financement du budget de la Communauté germanophone	485,7	
45.22	Dotation complémentaire pour le financement du budget de la Communauté germano- phone et destinée à couvrir les soldes et les charges du passé	110,9	
45.23	Transfert à la Communauté germanophone des masses budgétaires couvrant le transfert de certains organismes d'intérêt public vers les Communautés	11,1	
	Total pour le chapitre IV . . .	59 043,5	
	Total pour la section 51. — Communautés . . .	59 043,5	
	Section 52		
	Régions		
	CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		
45.01	Dotation pour le financement du budget de la Région flamande	12 447,9	
45.02	Dotation complémentaire pour le financement du budget de la Région flamande et destinée à couvrir les soldes et les charges du passé	993,5	
45.03	Transfert à la Région flamande des masses budgétaires couvrant la régionalisation de certains crédits en faveur de l'IRSIA et du Fonds des prototypes	482,4	
45.11	Dotation pour le financement du budget de la Région wallonne	9 234,5	
45.12	Dotation complémentaire pour le financement du budget de la Région wallonne et destinée à couvrir les soldes et les charges du passé	677,1	
45.13	Transfert à la Région wallonne des masses budgétaires couvrant la régionalisation de cer- tains crédits en faveur de l'I.R.S.I.A. et du Fonds des prototypes	357,9	
	Total pour le chapitre IV . . .	24 193,3	
	Total pour la section 52. — Régions . . .	24 193,3	
	Total pour le titre I. — Dépenses courantes . . .	83 236,8	

(*) 1988 = crédits sollicités.

1987 = crédits initiaux.

1986 = ordonnancements sur les crédits de l'année en cours.

**BEGROTING DER DOTATIES AAN DE GEMEENSCHAPPEN
EN AAN DE GEWESTEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1988**

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen frank)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
			Sectie 51	
			Gemeenschappen	
			HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
30 852,9	30 913,6		Dotatie voor de financiering van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap	45.01
800,0	800,0		Bijkomende dotatie voor de financiering van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap en bestemd tot het dekken van de saldi en van de lasten van het verleden.	45.02
25 243,3	25 292,9		Dotatie voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap	45.11
657,1	657,1		Bijkomende dotatie voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap en bestemd tot het dekken van de saldi en van de lasten van het verleden.	45.12
478,2	479,2		Dotatie voor de financiering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap	45.21
111,0	125,0		Bijkomende dotatie voor de financiering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap en bestemd tot het dekken van de saldi en van de lasten van het verleden.	45.22
11,1	—		Transfer naar de Duitstalige Gemeenschap van de begrotingsmassa's tot dekking van de overheveling van sommige instellingen van openbaar nut naar de Gemeenschappen.	45.23
58 153,6	58 267,8		Totaal voor hoofdstuk IV.	
58 153,6	58 267,8		Totaal voor sectie 51. — Gemeenschappen.	
			Sectie 52	
			Gewesten	
			HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
12 229,2	12 058,3		Dotatie voor de financiering van de begroting van het Vlaamse Gewest	45.01
993,5	993,5		Bijkomende dotatie voor de financiering van de begroting van het Vlaamse Gewest en bestemd tot het dekken van de saldi en van de lasten van het verleden.	45.02
481,3	480,7		Transfer naar het Vlaamse Gewest van de begrotingsmassa's tot dekking van de regionalisatie van bepaalde kredieten ten bate van het I.W.O.N.L. en van het Fonds voor de prototypes.	45.03
9 122,3	9 019,2		Dotatie voor de financiering van de begroting van het Waalse Gewest	45.11
677,1	677,1		Bijkomende dotatie voor de financiering van de begroting van het Waalse Gewest en bestemd tot het dekken van de saldi en van de lasten van het verleden.	45.12
359,0	359,6		Transfer naar het Waalse Gewest van de begrotingsmassa's tot dekking van de regionalisatie van bepaalde kredieten ten bate van het I.W.O.N.L. en van het Fonds voor de prototypes.	45.13
23 862,4	23 588,4		Totaal voor hoofdstuk IV.	
23 862,4	23 588,4		Totaal voor sectie 52. — Gewesten.	
82 016,0	81 856,2		Totaal voor titel I. — Lopende uitgaven.	

(*) 1988 = aangevraagde kredieten.
1987 = oorspronkelijke kredieten.
1986 = ordonnancerings op de kredieten van het lopend jaar.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)	
	Partie II		
	Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement		
	Section 51		
	Communautés		
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		
65.01	Dotation pour le financement du budget de la Communauté flamande	5 484,2	
65.11	Dotation pour le financement du budget de la Communauté française	4 487,2	
65.21	Dotation pour le financement du budget de la Communauté germanophone	310,4	
	Total pour le chapitre VI . . .	10 281,8	
	Total pour la section 51. — Communautés . . .	10 281,8	
	Section 52		
	Régions		
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		
65.01	Dotation pour le financement du budget de la Région flamande	19 916,6	
65.11	Dotation pour le financement du budget de la Région wallonne	14 775,2	
	Total pour le chapitre VI . . .	34 691,8	
	Total pour la section 52. — Régions . . .	34 691,8	
	Total pour le titre II. — Dépenses de capital . . .	44 973,6	
	Total général pour le budget des Dotations aux Communautés et aux Régions . . .	128 210,4	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
			Deel II	
			Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
			Sectie 51	
			Gemeenschappen	
			HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
5 399,3	5 409,9		Dotatie voor de financiering van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap	65.01
4 417,6	4 426,3		Dotatie voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap	65.11
305,6	306,2		Dotatie voor de financiering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap	65.21
10 122,5	10 142,4		Totaal voor hoofdstuk VI.	
10 122,5	10 142,4		Totaal voor sectie 51. — Gemeenschappen.	
			Sectie 52	
			Gewesten	
			HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
19 566,7	19 293,2		Dotatie voor de financiering van de begroting van het Vlaamse Gewest	65.01
14 595,6	14 430,7		Dotatie voor de financiering van de begroting van het Waalse Gewest	65.11
34 162,3	33 723,9		Totaal voor hoofdstuk VI.	
34 162,3	33 723,9		Totaal voor sectie 52. — Gewesten.	
44 284,8	43 866,3		Totaal voor titel II. — Kapitaaluitgaven.	
126 300,8	125 722,5		Algemeen totaal voor de begroting der Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 5 juillet 1988.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 5 juli 1988.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le ministre du Budget,
H. SCHILTZ

Le ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Begroting,
H. SCHILTZ

De minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

PROGRAMME JUSTIFICATIF

A. — LIGNE POLITIQUE GENERALE POURSUIVIE

Le présent projet de budget fixe les dotations respectivement destinées à couvrir le financement des budgets des Communautés française, flamande et germanophone et des Régions wallonne et flamande pour l'année budgétaire 1988.

Il ne comprend cependant pas les crédits pour les dépenses culturelles de l'Education nationale, propres à chacune des deux grandes communautés. Les dotations y afférentes figurent respectivement dans le budget de l'Education nationale du régime français et celui du régime néerlandais.

Cette présentation séparée s'inspire des dispositions de l'article 7 de la loi du 9 août 1980 ordinaire de réformes institutionnelles.

Rien n'est innové en ce qui concerne la dotation en faveur de la Région bruxelloise pour les matières visées à l'article 107^{quater} de la Constitution. Les lois de réformes institutionnelles n'ayant pas encore réglé le problème de la Région bruxelloise, les crédits y afférents feront l'objet, comme les années précédentes, d'un projet de loi distinct contenant le budget du ministère de la Région bruxelloise, à déposer au Parlement.

Abstraction faite des autres ressources prévues à l'article 1^{er} de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles et destinées à assurer le financement des budgets des Communautés flamande et française et des Régions flamande et wallonne, le crédit global à inscrire à charge du budget national est établi conformément aux articles 3 et 4 de la loi du 9 août 1980 susvisée.

Les moyens de financement du budget de la Communauté germanophone sont définis dans l'article 56 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour cette communauté. Le crédit global à inscrire dans le budget national pour les matières culturelles et personnalisables est établi conformément aux dispositions de l'article 58 de la loi du 31 décembre 1983 précitée.

La répartition du crédit global octroyé d'une part, aux Communautés et, d'autre part, aux Régions, s'effectue en exécution des dispositions respectivement des articles 5 et 6 de la loi ordinaire de réformes institutionnelles.

1. Pour les matières visées à l'article 107^{quater} de la constitution :

La répartition du crédit global s'effectue entre la Communauté flamande, d'une part, et la Région wallonne, d'autre part, de la manière suivante :

- 1° Un tiers proportionnellement au chiffre de la population de chaque Région;
- 2° Un tiers proportionnellement à la superficie de chaque Région;
- 3° Un tiers proportionnellement au rendement, dans chaque Région, des impôts des personnes physiques.

Une première répartition est établie sur base de l'article 7 de la loi créant des institutions communautaires et régionales provisoires. Ensuite, la répartition entre la Communauté flamande et la Région wallonne est fixée en partant de ces éléments.

2. Pour les matières culturelles et personnalisables :

La répartition entre la Communauté flamande et la Communauté française s'effectue dans une proportion de 55% pour la première et de 45% pour la seconde.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

A. — ALGEMENE BELEIDSLIJN

Dit ontwerp van begroting stelt de onderscheiden dotaties vast welke bestemd zijn om de begrotingen te financieren van de Vlaamse, Franse en Duitstalige Gemeenschappen en van de Vlaamse en van de Waalse Gewesten voor het begrotingsjaar 1988.

Het bevat nochtans niet de kredieten voor de culturele uitgaven van Nationale Opvoeding, eigen aan elk van de twee grote gemeenschappen. De daartoe bestemde dotaties worden opgenomen in de respectieve begrotingen van Onderwijs van het Frans-talig en van het Nederlandstalig regime.

Deze afzonderlijke inkleding vloeit voort uit de bepalingen van het artikel 7 van de gewone wet op de hervorming der instellingen van 9 augustus 1980.

Geen nieuwigheid wordt ingevoerd in verband met de dotatie ten voordele van het Brusselse Gewest voor de in artikel 107^{quater} van de Grondwet bedoelde aangelegenheden. Aangezien de wetten op de hervorming der instellingen het probleem van het Brusselse Gewest nog niet hebben geregeld, zullen de desbetreffende kredieten, zoals de voorgaande jaren, het voorwerp uitmaken van een afzonderlijk ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van het Brusselse Gewest dat bij het Parlement moet worden ingediend.

Afgezien van de andere middelen bepaald bij artikel 1 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en bestemd voor de financiering van de begrotingen van de Vlaamse en de Franse Gemeenschappen en van de Vlaamse en de Waalse Gewesten, wordt het totale krediet dat ten laste van de nationale begroting moet worden ingeschreven, vastgesteld overeenkomstig de artikelen 3 en 4 van de bovengenoemde wet van 9 augustus 1980.

De financieringsmiddelen van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap worden bepaald in het artikel 56 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor deze gemeenschap. Het globaal krediet dat in de Rijksbegroting moet worden ingeschreven voor de culturele en persoonsgebonden aangelegenheden wordt vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van het artikel 58 van de voornoemde wet van 31 december 1983.

De verdeling van het totale krediet dat enerzijds, aan de Gemeenschappen en, anderzijds, aan de Gewesten wordt verleend, geschiedt in uitvoering van de bepalingen van respectievelijk de artikelen 5 en 6 van de gewone wet tot hervorming der instellingen.

1. Voor de in artikel 107^{quater} van de Grondwet beoogde materies :

Het totale krediet wordt tussen de Vlaamse Gemeenschap, enerzijds, en het Waalse Gewest, anderzijds, op de volgende manier verdeeld :

- 1° Eén derde in verhouding tot het bevolkingscijfer van elk Gewest;
- 2° Eén derde in verhouding tot de oppervlakte van elk Gewest;
- 3° Eén derde in verhouding tot de opbrengst van de personenbelasting in elk Gewest.

Een eerste verdeling wordt verricht op basis van artikel 7 van de wet tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen. Vervolgens wordt de verdeling tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Waalse Gewest vastgesteld op grond van die elementen.

2. Voor de culturele en persoonsgebonden materies :

De verdeling tussen de Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschap geschiedt naar evenredigheid van 55% voor de eerste en 45% voor de tweede.

**B. — JUSTIFICATION
PAR DIVISION ORGANIQUE**

**B. — VERANTWOORDING
PER ORGANISATIEAFDELING**

51. Communautés

51. Gemeenschappen

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen frank)					
							C.N.D.+C.O. — N.G.K.+O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
— Dotation Communauté flamande. — <i>Dotatie Vlaamse Gemeenschap</i>	1	51	45.01	10	34	—	31 338,3	30 852,9	30 913,6	—	—	—
— Dotation charges du passé, Communauté flamande. — <i>Dotatie lasten van het verleden, Vlaamse Gemeenschap</i>	1	51	45.02	10	37	—	800,0	800,0	800,0	—	—	—
— Dotation Communauté française. — <i>Dotatie Franse Gemeenschap</i>	1	51	45.11	10	64	—	25 640,4	25 243,3	25 292,9	—	—	—
— Dotation charges du passé, Communauté française. — <i>Dotatie lasten van het verleden, Franse Gemeenschap</i>	1	51	45.12	10	67	—	657,1	657,1	657,1	—	—	—
— Dotation Communauté germanophone. — <i>Dotatie Duitstalige Gemeenschap</i>	1	51	45.21	10	94	—	485,7	478,2	479,2	—	—	—
— Dotation charges du passé, Communauté germanophone. — <i>Dotatie lasten van het verleden, Duitstalige Gemeenschap</i>	1	51	45.22	10	97	—	110,9	111,0	125,0	—	—	—
— Dotation OIP, Communauté germanophone. — <i>Dotatie ION, Duitstalige Gemeenschap</i>	1	51	45.23	10	03	—	11,1	11,1	—	—	—	—
— Dotation Communauté flamande. — <i>Dotatie Vlaamse Gemeenschap</i>	2	51	65.01	10	04	—	5 484,2	5 399,3	5 409,9	—	—	—
— Dotation Communauté française. — <i>Dotatie Franse Gemeenschap</i>	2	51	65.11	10	34	—	4 487,2	4 417,6	4 426,3	—	—	—
— Dotation Communauté germanophone. — <i>Dotatie Duitstalige Gemeenschap</i>	2	51	65.21	10	64	—	310,4	305,6	306,2	—	—	—
Total. — <i>Totaal.</i>							69 325,3	68 276,1	68 410,2	—	—	—

Légende :

C.D. = check digit.
C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordonnement.
C.E. = crédits d'engagement.
R = crédit totalement pris en considération pour la recherche scientifique.
I = crédit totalement pris en considération en tant qu'investissement public.
F = crédit transféré (en tout ou en partie) à un fonds du titre IV.
P = crédit transféré (en tout ou en partie) à un « parastatal ».

1988 = crédits sollicités.
1987 = crédits initiaux.
1986 = réalisations.

Legende :

C.D. = check digit.
N.G.K. + O.K. = niet-gesplitste kredieten + ordonnanceringskredieten.
V.K. = vastleggingskredieten.
R = krediet volledig als « Research » in aanmerking genomen.

I = krediet volledig als « Openbare investering » in aanmerking genomen.
F = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een fonds van titel IV.
P = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een « parastataal ».
1988 = aangevraagde kredieten.
1987 = oorspronkelijke kredieten.
1986 = verwezenlijkingen.

COMMENTAIRE

I. COMMUNAUTÉS FLAMANDE ET FRANÇAISE

TITRE I — Dépenses courantes

A. Dotations légales de base

1. Le crédit forfaitaire global attribué aux Communautés flamande et française s'élève à 40 000 millions. Ce montant a toutefois été adapté successivement pour les années budgétaires 1982 à 1987 en fonction, chaque année, du taux effectif de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation de l'année précédente.

Il peut dès à présent être fait application du taux définitif de fluctuation de l'année 1987 pour le calcul des dotations de base. Le taux de croissance à appliquer au montant global des dotations définitives inscrites au budget de 1987 est de 1,55%.

Le crédit global à prévoir pour cette année peut dès lors être fixé à $56\,937,2 \times 1,0155 = 57\,819,7$ millions de francs.

En ce qui concerne plus particulièrement les Communautés, il a été convenu entre l'Etat central et les Communautés, sans modifier la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980, d'appliquer une économie annuelle récurrente et forfaitaire à concurrence de 1 milliard de francs, à répartir entre les trois Communautés selon l'importance respective de leurs dotations.

La réduction à appliquer au crédit global destiné aux Communautés flamande et française s'élèvera de ce fait à 841,0 millions de francs pour le titre I, de sorte que la dotation nette s'établit à 56 978,7 millions.

2. Répartition entre les Communautés flamande et française d'après la clé de répartition 55% - 45%, soit :

	En millions de francs
— Communauté flamande	31 338,3
— Communauté française	25 640,4

B. Dotations complémentaires (charges du passé)

Indépendamment de l'inscription au présent budget des dotations légales aux communautés, des crédits sont inscrits pour couvrir l'équivalent des soldes annulés des années antérieures.

Les inscriptions budgétaires porteront sur les autorisations reprises dans la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et des Régions et aux secteurs économiques nationaux, ainsi que sur les montants faisant l'objet de l'arrêté royal d'exécution du 31 mars 1984.

Les dotations couvrant ces charges sont mises à la disposition des communautés à partir de l'année budgétaire 1983 et jusqu'en 1989 par des versements correspondant à 1/7 des crédits annulés au 31 décembre 1979.

Conformément aux dispositions de l'article 3, § 3, premier alinéa, de la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et des Régions, les montants ci-après représenteront la tranche 1988 à inscrire sous le présent budget.

Communauté flamande : 5 600,0 millions : 7 = 800,0 millions;
Communauté française : 4 600,0 millions : 7 = 657,1 millions.

TITRE II — Dépenses de capital

1. Le crédit forfaitaire global de base de 7 000 millions octroyé aux Communautés flamande et française est adapté selon les mêmes modalités qu'au titre I.

Le crédit global de 1988 est établi à : crédit définitif de 1987 $\times 1,0155$ ou $9\,964,1$ millions $\times 1,0155 = 10\,118,6$ millions.

COMMENTAAR

I. VLAAMSE EN FRANSE GEMEENSCHAPPEN

TITEL I — Lopende uitgaven

A. Wettelijke basisdotaties

1. Het aan de Vlaamse en Franse Gemeenschappen toegekend forfaitair globaal krediet bedraagt 40 000 miljoen. Dit bedrag werd evenwel aangepast achtereenvolgens voor de begrotingsjaren 1982 tot 1987 op grond, ieder jaar, van de effectieve procentuele verandering van de gemiddelde index der consumptieprijzen van het voorgaande jaar.

Van nu af aan kan de definitieve procentuele verandering van het jaar 1987 toegepast worden voor het berekenen van de basisdotaties. Het op het globaal bedrag van de in de begroting 1987 ingeschreven definitieve dotaties toe te passen groeipercantage beloopt 1,55%.

Het voor dit jaar uit te trekken globaal krediet kan derhalve worden vastgesteld op $56\,937,2 \times 1,0155 = 57\,819,7$ miljoen frank.

Wat meer in het bijzonder de Gemeenschappen betreft, werd tussen de centrale overheid en de Gemeenschappen overeengekomen, zonder de gewone wet tot hervorming der instellingen van 9 augustus 1980 te wijzigen, een jaarlijks weerkerende en forfaitair vastgestelde besparing ten belope van 1 miljard frank door te voeren, te verdelen tussen de drie Gemeenschappen in verhouding tot de respectieve omvang van hun dotaties.

De op het globaal krediet bestemd voor de Vlaamse en Franse Gemeenschappen toe te passen vermindering voor titel I beloopt diengevolge 841,0 miljoen frank, zodat de netto-dotatie 56 978,7 miljoen bedraagt.

2. Verdeling tussen de Vlaamse en de Franse Gemeenschappen volgens de verdeelsleutel 55% - 45%, dit is :

	In miljoenen franken
— Vlaamse Gemeenschap	31 338,3
— Franse Gemeenschap	25 640,4

B. Bijkomende dotaties (lasten van het verleden)

Afgezien van het inschrijven in deze begroting van de wettelijke dotaties aan de gemeenschappen, worden kredieten ingeschreven om het equivalent van de geannuleerde saldi der vorige jaren te dekken.

De budgettaire inschrijvingen zullen betrekking hebben op de machtigingen welke opgenomen zijn in de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en de nationale economische sectoren, alsmede op de bedragen die het voorwerp uitmaken van het koninklijk uitvoeringsbesluit van 31 maart 1984.

De dotaties die deze lasten dekken, worden ter beschikking gesteld van de gemeenschappen vanaf het begrotingsjaar 1983 en tot 1989, door stortingen welke overeenstemmen met 1/7 van de op 31 december 1979 geannuleerde kredieten.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 3, § 3, eerste lid, van de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten, zullen de hiernavolgende bedragen de schijf 1988 vertegenwoordigen die in deze begroting dient te worden ingeschreven.

Vlaamse Gemeenschap : 5 600,0 miljoen : 7 = 800,0 miljoen;
Franse Gemeenschap : 4 600,0 miljoen : 7 = 657,1 miljoen.

TITEL II — Kapitaaluitgaven

1. Het aan de Vlaamse en Franse Gemeenschappen toegekend globaal basiskrediet van 7 000 miljoen wordt op dezelfde wijze als voor titel I aangepast.

Het globale krediet voor 1988 wordt vastgesteld op : definitief krediet van 1987 $\times 1,0155$ of $9\,964,1$ miljoen $\times 1,0155 = 10\,118,6$ miljoen.

Comme pour le titre I, une économie chiffrée à 147,2 millions est appliquée sur ce montant, de sorte que la dotation nette s'établit à 9 971,4 millions.

2. Répartition selon la clé de répartition 55% - 45%, soit :

	En millions de francs
- Communauté flamande	5 484,2
- Communauté française	4 487,2

II. COMMUNAUTE GERMANOPHONE

TITRE I — Dépenses courantes

A. Dotation légale de base

Le crédit forfaitaire global de base attribué à la Communauté germanophone en vertu de l'article 58 de la loi de réformes institutionnelles pour ladite communauté, s'élève à 399 millions.

Tout comme pour les deux autres communautés, ce montant est à adapter à l'évolution du taux de fluctuation de l'indice des prix à la consommation de l'année précédente. La première adaptation du crédit de base a été opérée au budget de 1984.

Une croissance de 1,55% est appliquée sur la dotation définitive de 1987, ce qui permet d'arrêter la dotation de 1988 à : 485,4 millions $\times$ 1,0155 = 492,9 millions.

La réduction à appliquer à la dotation de base, correspondant à la part de la Communauté germanophone dans l'économie de 1 milliard consentie par les Communautés, s'élève à 7,2 millions.

La dotation nette est, de ce fait, fixée à 485,7 millions.

Cette dotation couvrira comme dit plus haut toutes les dépenses culturelles et personnalisables visées à l'article 59^{ter} de la Constitution et énoncées aux articles 4 et 5, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

B. Dotations complémentaires

1. A l'instar de ce qui a été réalisé en faveur des Communautés flamande et française ainsi que des Régions flamande et wallonne en vertu de la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et Régions et de l'arrêté d'exécution du 31 mars 1984, le Gouvernement a estimé qu'il était équitable d'accorder à la Communauté germanophone, pour cet objet, les mêmes avantages financiers que ceux dont disposent déjà les autres Communautés et Régions.

Les charges à prendre en considération sont celles antérieures au 31 décembre 1983. Elles ont été fixées à 804,6 millions de francs et seront mises à la disposition de la Communauté germanophone en sept tranches annuelles à partir de 1985.

Une tranche de 110,9 millions de francs est de ce chef sollicitée au présent budget.

2. Dans le cadre de la restructuration et du transfert de certains organismes d'intérêt public vers les Communautés à partir du 1^{er} janvier 1987, d'une part, et afin de permettre à celles-ci de supporter les charges liées au transfert, d'autre part, le Gouvernement mettra à la disposition de ces Communautés des moyens financiers appropriés, en fonction des charges estimées et essentiellement selon le système des impôts ristournés.

En ce qui concerne la Communauté germanophone, une dotation complémentaire spéciale lui sera toutefois octroyée. Cette dotation est évaluée, pour 1988, à 11,1 millions de francs.

Zoals voor titel I, wordt een besparing, vastgesteld op 147,2 miljoen, op dit bedrag toegepast, zodat de netto-dotatie 9 971,4 miljoen bedraagt.

2. Verdeling volgens de verdeelsleutel 55% - 45%, hetzij :

	In miljoenen franken
- Vlaamse Gemeenschap	5 484,2
- Franse Gemeenschap	4 487,2

II. DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

TITEL I — Lopende uitgaven

A. Wettelijke basisdotatie

Het totale forfaitaire basiskrediet dat aan de Duitstalige Gemeenschap werd toegekend krachtens artikel 58 van de wet tot hervorming der instellingen voor de bedoelde gemeenschap, bedraagt 399 miljoen.

Evenals voor de beide andere gemeenschappen moet dat bedrag worden aangepast aan de procentuele verandering van de gemiddelde index der consumptieprijzen van het voorgaande jaar. De eerste aanpassing van het basiskrediet werd in de begroting 1984 aangebracht.

Een groei met 1,55% op de definitieve dotatie van 1987 wordt derhalve in aanmerking genomen, hetgeen de mogelijkheid biedt de dotatie voor 1988 vast te stellen op 485,4 miljoen $\times$ 1,0155 = 492,9 miljoen.

De op de basisdotatie toe te passen vermindering, overeenstemmend met het deel van de Duitstalige Gemeenschap in de besparing van 1 miljard toegestaan door de Gemeenschappen, beloopt 7,2 miljoen.

De netto-dotatie wordt, door dit feit, vastgesteld op 485,7 miljoen.

Zoals hierboven werd gezegd, zal die dotatie alle culturele en persoonsgebonden uitgaven dekken die werden beoogd door artikel 59^{ter} van de Grondwet en uitgedrukt in de artikelen 4 en 5, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

B. Bijkomende dotaties

1. Zoals hetgeen verwezenlijkt werd ten voordele van de Vlaamse en Franse Gemeenschappen evenals van de Vlaamse en Waalse Gewesten krachtens de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en het koninklijk uitvoeringsbesluit van 31 maart 1984, heeft de Regering geacht dat het billijk was, voor deze aangelegenheid aan de Duitstalige Gemeenschap dezelfde financiële voorwaarden toe te kennen als deze waarover de andere Gemeenschappen en Gewesten reeds beschikken.

De in aanmerking te nemen lasten zijn deze voorafgaand op 31 december 1983. Ze werden op 804,6 miljoen frank vastgesteld en zullen ter beschikking van de Duitstalige Gemeenschap worden gesteld in zeven jaarlijkse schijven vanaf 1985.

Een schijf van 110,9 miljoen frank wordt uit dien hoofde aangevraagd op deze begroting.

2. In het kader van de herstructurering en van de overheveling van sommige instellingen van openbaar nut naar de Gemeenschappen vanaf 1 januari 1987, eensdeels, en teneinde deze laatste in staat te stellen de lasten verbonden aan de overheveling te dragen, anderdeels, zal de Regering aan deze Gemeenschappen de gepaste financiële middelen ter beschikking stellen, in functie van de geraamde lasten en hoofdzakelijk volgens het systeem van de toebedeelde belastingen.

Voor wat betreft de Duitstalige Gemeenschap, zal haar evenwel een speciale bijkomende dotatie worden toegekend. Deze dotatie wordt, voor 1988, geraamd op 11,1 miljoen frank.

Le transfert des moyens financiers se fera au moment de l'exécution intégrale de l'accord de Sainte-Catherine du 25 novembre 1986.

3. Puisque l'article 58 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone a fixé de façon précise le mode de calcul et la hauteur de la dotation à cette communauté, il convient de solliciter l'accord du Parlement en vue d'attribuer ces dotations complémentaires.

Tel est par ailleurs l'objet de l'article 2 du présent projet de loi.

TITRE II — Dépenses de capital

La Communauté germanophone bénéficie, conformément à l'article 58 de la loi du 31 décembre 1983, d'un montant forfaitaire de base de 255,0 millions. Ce montant est à adapter dans les mêmes proportions que celui prévu au titre I, à savoir : crédit définitif $1987 \times 1,0155$ ou $310,2 \text{ millions} \times 1,0155 = 315 \text{ millions}$.

Après application d'une économie de 4,6 millions, on aboutit à une dotation nette de 310,4 millions de francs.

De overheveling van de financiële middelen zal geschieden bij de integrale uitvoering van het Sint-Catharina-akkoord van 25 november 1986.

3. Daar het artikel 58 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap nauwkeurig de berekeningswijze en de hoegrootheid van de dotatie aan die gemeenschap heeft vastgesteld, is het passend het akkoord van het Parlement aan te vragen met het oog op het toekennen van deze bijkomende dotaties.

Zulks is trouwens het voorwerp van het artikel 2 van dit wetsontwerp.

TITEL II — Kapitaaluitgaven

De Duitstalige Gemeenschap geniet, overeenkomstig het artikel 58 van de wet van 31 december 1983, een forfaitair basisbedrag van 255,0 miljoen. Dat bedrag dient te worden aangepast in dezelfde verhouding als dat welk in titel I werd bepaald, namelijk : definitief krediet $1987 \times 1,0155$ of $310,2 \text{ miljoen} \times 1,0155 = 315 \text{ miljoen}$.

Door toepassing op dat bedrag van een besparing van 4,6 miljoen, bekomt men een netto-dotatie van 310,4 miljoen frank.

52. Régions

52. Gewesten

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen frank)					
							C.N.D.+C.O. — N.G.K.+O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
— Dotation Région flamande. — Dotatie Vlaams Gewest	1	52	45.01	10	61	—	12 447,9	12 229,2	12 058,3	—	—	—
— Dotation charges du passé, Région flamande. — Dotatie lasten van het verleden, Vlaams Gewest	1	52	45.02	10	64	—	993,5	993,5	993,5	—	—	—
— Dotation IRSIA — prototypes, Région flamande. — Dotatie IWONL — prototypes, Vlaams Gewest	1	52	45.03	10	67	—	482,4	481,3	480,7	—	—	—
— Dotation Région wallonne. — Dotatie Waals Gewest	1	52	45.11	10	91	—	9 234,5	9 122,3	9 019,2	—	—	—
— Dotation charges du passé, Région wallonne. — Dotatie lasten van het verleden, Waals Gewest	1	52	45.12	10	94	—	677,1	677,1	677,1	—	—	—
— Dotation IRSIA — prototypes, Région wallonne. — Dotatie IWONL — prototypes, Waals Gewest	1	52	45.13	10	97	—	357,9	359,0	359,6	—	—	—
— Dotation Région flamande. — Dotatie Vlaams Gewest	2	52	65.01	10	31	—	19 916,6	19 566,7	19 293,2	—	—	—
— Dotation Région wallonne. — Dotatie Waals Gewest	2	52	65.11	10	61	—	14 775,2	14 595,6	14 430,7	—	—	—
Total. — Totaal.							58 885,1	58 024,7	57 312,3	—	—	—

Légende : voir page 00.

Legende : zie blz. 00.

COMMENTAIRE

Le programme ainsi que les moyens budgétaires repris ci-dessus ne comprennent pas les dotations à la Région bruxelloise.

Dans un but de comparaison et afin de faire apparaître les données budgétaires se rapportant à la Région bruxelloise dans l'ensemble des éléments d'information du programme d'activités relatif aux Régions, il est apparu opportun de faire figurer ces données dans le présent commentaire.

Les dotations établies selon les objectifs figurant ci-après seront traduites et détaillées dans le budget de la Région bruxelloise.

TITRE I — Dépenses courantes

A. Dotations de base

1. Le crédit global de base attribué aux Régions flamande et wallonne s'élève à 15 000 millions de francs. Ce montant a été adapté chaque année depuis 1982 à l'indice moyen des prix à la consommation de l'année précédente.

Tout comme pour les Communautés, une croissance de 1,55% est appliquée au montant global des dotations inscrites au budget de 1987.

Le crédit global pour 1988 peut donc être fixé à 21 351,5 millions de francs $\times 1,0155 = 21\,682,4$ millions de francs.

2. Conformément aux dispositions de l'article 5 de la loi ordinaire de réformes institutionnelles, le conseil des ministres s'est prononcé sur les bases de calcul à prendre en considération en 1988 en vue de déterminer la clé de répartition visée à l'article 7 de la loi créant des institutions communautaires et régionales provisoires.

Cette clé de répartition fait l'objet de l'arrêté royal du 23 décembre 1987, publié dans le *Moniteur belge* du 12 janvier 1988.

Sur base du montant global dont question ci-avant et attribué aux Régions flamande et wallonne, la répartition entre les régions telle que prescrite par l'article 5 de la loi ordinaire de réformes institutionnelles, donne le résultat suivant :

		En millions de francs
— Région flamande (53,1690%)		12 447,9
— Région wallonne (39,4436%)		9 234,5
Sous-total (92,6126%)		21 682,4
— Région bruxelloise (7,3874%)		21 682,4 $\times 7,3874 : 92,6126 = 1\,729,5$

Comme il l'a fait jusqu'à présent, le Gouvernement estime plus judicieux de calculer la dotation en faveur de la Région bruxelloise en partant du montant de base qui lui a été alloué pour l'année précédente (principe d'une croissance garantie), plutôt que de se référer au crédit global destiné aux deux autres Régions.

A cette dotation, il convient d'ajouter un montant de 245,6 millions de francs couvrant l'estimation des dépenses de l'administration régionale bruxelloise, de 136,7 millions de francs pour les cabinets ministériels, ainsi qu'un montant de 344,7 millions de francs couvrant les besoins d'ordonnancements pour 1987, relatifs à la mainmorte, en fonction de l'accès des communes bruxelloises au Fonds d'aide institué par l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983.

La dotation en faveur de la Région bruxelloise est ainsi portée à :

— Budget 1987 $\times 1,0155$ ou $2\,041,3$ millions $\times 1,0155 = 2\,073$ millions + 727 millions = 2 800 millions.

B. Dotations complémentaires (charges du passé)

Indépendamment de l'inscription au présent budget des dotations légales aux Régions, des crédits sont inscrits pour couvrir l'équivalent des soldes annulés des années antérieures et certaines charges du logement.

Les inscriptions budgétaires porteront sur les autorisations reprises à l'article 2, § 2, b, et à l'article 3, § 3, de la loi du 5 mars

COMMENTAAR

Het programma alsmede de budgettaire middelen waarvan sprake hiervoor bevatten niet de dotaties aan het Brussels Gewest.

Teneinde een vergelijking mogelijk te maken en de begrotingsgegevens met betrekking tot het Brussels Gewest in het geheel van de gegevens van het activiteitenprogramma aan gaande de Gewesten tot uiting te laten komen, leek het passend te zijn om die gegevens op te nemen in deze commentaar.

De volgens de hierna vermelde oogmerken opgestelde dotaties zullen uitgewerkt en gedetailleerd worden in de begroting van het Brussels Gewest.

TITEL I — Lopende uitgaven

A. Basisdotaties

1. Het aan de Vlaamse en Waalse Gewesten toegekend globaal basiskrediet beloopt 15 000 miljoen frank. Dit bedrag werd vanaf 1982 jaarlijks aangepast aan de gemiddelde index der consumptieprijs van het voorgaand jaar.

Zoals voor de Gemeenschappen, wordt een groei van 1,55% toegepast op het globaal bedrag van de in de begroting 1987 ingeschreven dotaties.

Het globaal krediet voor 1988 kan derhalve vastgesteld worden op 21 351,5 miljoen frank $\times 1,0155 = 21\,682,4$ miljoen frank.

2. Overeenkomstig de bepalingen van het artikel 5 van de gewone wet tot hervorming der instellingen, heeft de minister-raad zich uitgesproken over de berekeningsgegevens welke in 1988 in aanmerking moeten komen bij het vaststellen van de verdeelsleutel bedoeld in het artikel 7 van de wet tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen.

Deze verdeelsleutel maakt het voorwerp uit van het koninklijk besluit van 23 december 1987 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 januari 1988.

Op basis van het globale bedrag waarvan sprake hiervoor en toegekend aan de Vlaamse en Waalse Gewesten, geeft de verdeling tussen de gewesten zoals voorgeschreven door het artikel 5 van de gewone wet tot hervorming der instellingen, het volgende resultaat :

		In miljoenen franken
— Vlaams Gewest (53,1690%)		12 447,9
— Waals Gewest (39,4436%)		9 234,5
Subtotaal (92,6126%)		21 682,4
— Brussels Gewest (7,3874%)		21 682,4 $\times 7,3874 : 92,6126 = 1\,729,5$

De Regering acht het aangewezen de dotatie aan het Brussels Gewest te berekenen, zoals dit tot nog toe het geval is geweest, uitgaande van het basisbedrag dat voor het vorige jaar aan dit gewest werd toegekend (regel van de gewaarborgde groei) eerder dan door te vertrekken van het globale krediet dat voor de andere twee Gewesten is bestemd.

Bij deze dotatie moet een bedrag van 245,6 miljoen frank worden gevoegd tot dekking van de uitgavenvooruitzichten van de gewestelijke Brusselse administratie, van 136,7 miljoen frank voor de ministeriële kabinetten, alsmede een bedrag van 344,7 miljoen frank tot dekking van de ordonnanceringsbehoeften voor 1987 betreffende de dode hand, in functie van het beroep, door de Brusselse gemeenten, op het Hulpfonds ingesteld bij het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983.

De dotatie voor het Brussels Gewest wordt aldus gebracht op :

— Begroting 1987 $\times 1,0155$ of $2\,041,3$ miljoen $\times 1,0155 = 2\,073$ miljoen + 727 miljoen = 2 800 miljoen.

B. Bijkomende dotaties (lasten van het verleden)

Afgezien van het inschrijven in deze begroting van de wettelijke dotaties aan de Gewesten, worden kredieten ingeschreven om het equivalent van de geannuleerde saldi der vorige jaren en bepaalde huisvestingslasten te dekken.

De budgettaire inschrijvingen zullen betrekking hebben op de machtigingen welke opgenomen zijn onder het artikel 2, § 2, b,

1984 relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et des Régions et aux secteurs économiques nationaux, ainsi que sur les montants faisant l'objet de l'arrêté royal d'exécution du 31 mars 1984.

Les dotations couvrant ces charges sont mises à la disposition des Communautés et des Régions à partir de l'année budgétaire 1983 et jusqu'en 1989 par des versements correspondant à 1/7 des crédits annulés au 31 décembre 1979.

Les dotations complémentaires couvrent, d'une part, tous les soldes de crédits annulés et, d'autre part, les charges financières relatives aux emprunts contractés par la Société nationale du logement et se rapportant aux années 1981 et 1982, ces derniers suppléments étant à verser, en sept années également, aux Régions flamande et wallonne.

Les montants relatifs aux matières dont question ci-dessus font l'objet des dispositions respectivement de l'article 2, 3°, et de l'article 1^{er}, 3°, de l'arrêté royal d'exécution du 30 mars 1984.

Pour 1988, les inscriptions suivantes sont donc proposées :

(En millions de francs)

Objet — Betreft	
1. Supplément de dotations. — <i>Bijkomende dotaties</i> :	
— 1/7 des soldes de crédits annulés. — <i>1/7de van de geannuleerde kredietsaldi</i>	
Flandre. — <i>Vlaanderen</i> : 5 300,0	
Wallonie. — <i>Wallonië</i> : 3 500,0	
2. Compensation charges financières des emprunts de 1975-1976 payées en 1981 et 1982. — <i>Compensatie financiële lasten van de leningen van 1975-1976 betaald in 1981 en 1982</i>	
Montant de la dotation complémentaire. — <i>Bedrag van de bijkomende dotatie</i>	

En ce qui concerne la Région bruxelloise, il est prévu, en exécution des dispositions de l'article 8, § 3, de la loi du 5 mars 1984, une augmentation de la dotation, à titre de compensation pour les dépenses venant à charge du budget de la Région bruxelloise, ces dépenses couvrant les charges financières des emprunts 1975-1976 des Régions.

Le montant à inscrire à cette fin fait l'objet de l'article 5 de l'arrêté royal du 30 mars 1984 et est fixé pour 1988 à 536,5 millions de francs.

C. Régionalisation de crédits IRSIA. — Prototypes

Lors de la discussion du budget de 1985 au Parlement, le Gouvernement a proposé de transférer aux Régions le financement des projets émergeant au Fonds des Prototypes et à l'IRSIA et qui leur sont déjà transmis pour examen et décision.

La régionalisation proposée — et l'inscription de crédits au présent budget — ne porte que sur une partie des dossiers et des moyens; en ce qui concerne plus particulièrement l'IRSIA, la régionalisation ne couvre que les dossiers en matière de projets industriels, pour autant qu'ils aient trait à la recherche appliquée dans les matières pour lesquelles les Régions sont exclusivement compétentes.

Le montant global qui serait à mettre à la disposition des Régions flamande et wallonne peut être évalué à 840,3 millions de francs pour 1987.

L'application de la clé régionale à ce montant donne, pour chacune des Régions bénéficiaires, les montants suivants :

	En millions de francs
— Région flamande	482,4
— Région wallonne	357,9

Le budget de la Région bruxelloise devra également être adapté en vue de permettre la couverture des dépenses similaires qui devront être prises en charge par cette Région.

et het artikel 3, § 3, van de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en de nationale economische sectoren, alsmede op de bedragen die het voorwerp uitmaken van het koninklijk uitvoeringsbesluit van 31 maart 1984.

De dotaties die deze lasten dekken, worden ter beschikking gesteld van de Gemeenschappen en de Gewesten vanaf het begrotingsjaar 1983 en tot 1989, door stortingen welke overeenstemmen met 1/7 van de op 31 december 1979 geannuleerde kredieten.

De bijkomende dotaties dekken, enerzijds, al de saldi der geannuleerde kredieten en, anderzijds, de financiële lasten in verband met de door de Nationale Huisvestingsmaatschappij aangegane leningen en die betrekking hebben op de jaren 1981 en 1982; deze laatste supplementen dienen, eveneens in zeven jaar, aan de Vlaamse en Waalse Gewesten gestort te worden.

De bedragen in verband met de aangelegenheden waarvan sprake hiervoor maken het voorwerp uit van de bepalingen van respectievelijk het artikel 2, 3°, en van het artikel 1, 3°, van het koninklijk uitvoeringsbesluit van 30 maart 1984.

Voor 1988 worden derhalve de volgende inschrijvingen voorgesteld :

(In miljoenen franken)

Région flamande — Vlaams Gewest	Région wallonne — Waals Gewest
757,1	500,0
236,4	177,1
993,5	677,1

Voor wat betreft het Brusselse Gewest, wordt er, in uitvoering van de bepalingen van het artikel 8, § 3, van de wet van 5 maart 1984, in een verhoging voorzien van de dotatie, als compensatie voor de uitgaven welke ten laste vallen van de begroting van het Brusselse Gewest en die de financiële last moeten dekken van de leningen 1975-1976 van de Gewesten.

Het voor dat doel in te schrijven bedrag maakt het voorwerp uit van het artikel 5 van het koninklijk besluit van 30 maart 1984 en wordt, voor 1988, vastgesteld op 536,5 miljoen frank.

C. Regionalisatie van kredieten IWONL. — Prototypes

Ter gelegenheid van de bespreking van de begroting voor 1985 in het Parlement heeft de Regering voorgesteld om de financiering van de projecten die slaan op het Fonds voor de Prototypes en op het IWONL over te hevelen naar de Gewesten. Deze projecten werden hun reeds voor onderzoek en beslissing overgemaakt.

De voorgestelde regionalisatie — en de inschrijving van kredieten op deze begroting — slaat slechts op een deel van de dossiers en middelen; wat meer in het bijzonder het IWONL betreft, dekt de regionalisatie enkel de dossiers inzake de industriële projecten voor zover ze betrekking hebben op het toegepast onderzoek in de aangelegenheden waarvoor de Gewesten uitsluitend bevoegd zijn.

Het globaal bedrag dat ter beschikking van de Vlaamse en Waalse Gewesten zou worden gesteld, kan op 840,3 miljoen frank geraamd worden voor 1987.

De toepassing van de gewestssleutel op dit bedrag geeft, voor elk begunstigd Gewest, de volgende bedragen :

	In miljoenen franken
— Vlaams Gewest	482,4
— Waals Gewest	357,9

De begroting van het Brusselse Gewest zal eveneens moeten worden aangepast met het oog op het dekken van de gelijkaardige uitgaven welke ten laste zullen moeten worden genomen door dit Gewest.

Sur base des dépenses des années antérieures, le supplément à inscrire au budget de la Région bruxelloise peut être estimé à quelque 10% de la masse retenue pour les deux autres Régions, soit 84,0 millions de francs.

D. Régionalisation de certains organismes d'intérêt public et d'institutions pour la recherche scientifique appliquée

Dans le cadre de la restructuration et du transfert vers les Régions, à partir du 1^{er} janvier 1987, de certains organismes d'intérêt public et d'un certain nombre d'institutions pour la recherche scientifique appliquée, d'une part, et afin de permettre à ces Régions de supporter les charges liées à ce transfert, d'autre part, le Gouvernement mettra à la disposition de ces dernières les moyens financiers appropriés en fonction des charges estimées et essentiellement selon le système des impôts ristournés.

En ce qui concerne la Région bruxelloise, les crédits budgétaires de 1988 seront augmentés de 224,3 millions de francs couvrant le transfert d'organismes d'intérêt public et de 150,0 millions couvrant le transfert d'institutions de recherche scientifique appliquée.

Le transfert des moyens financiers se fera effectivement au moment du transfert intégral des organismes visés ci-avant.

E. Droits de succession

Les budgets de 1986 et 1987 du Ministère de la Région bruxelloise ont autorisé l'affectation du produit régional des droits de succession. A partir de 1988, ce mode de financement est appliqué en vertu de la loi du 21 août 1987 qui modifie la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé des Communes et des Régions (article 8bis).

La Région bruxelloise ne disposant pas d'une trésorerie distincte de celle de l'Etat, le produit des droits de succession lui est attribué par le biais d'une dotation budgétaire équivalente.

Pour 1988, cette dotation particulière est fixée à 3 033 millions; montant obtenu selon le schéma de calcul suivant :

- a) 90% du produit estimé des droits de succession de 1988 (2 652,3 millions); +
- b) la différence entre le produit réel des droits de succession de 1986 et le montant qui a déjà été attribué pour cette même année (380,7 millions, soit 2 538 millions - 2 157,3 millions).

F. Dotation spéciale à la Région bruxelloise

Il convient encore de signaler ici, pour information, qu'une dotation supplémentaire est encore octroyée à la Région bruxelloise résultant de la décision du Gouvernement relative à la compensation de certaines charges des finances locales pour cette Région. Celle-ci bénéficie, à partir de 1984, d'une dotation annuelle de 500 millions de francs, indexés à partir de 1985 sur base de l'évolution de la dotation au Fonds des Communes. Pour les années 1984 à 1988, un supplément de 100 millions par an est également octroyé en vue de couvrir la rétroactivité de la mesure pour 1983.

L'inscription budgétaire portera donc sur une masse globale de $500 \times 0,9622 = 481,1 + 100 = 581,1$ millions de francs.

TITRE II — Dépenses de capital

Dotations de base

1. Sur base des mêmes critères qu'au Titre I, la dotation globale aux Régions flamande et wallonne s'élève à : $34\,162,3 \times 1,0155 = 34\,691,8$ millions de francs.

Op basis van de uitgaven der voorgaande jaren kan het in de begroting van het Brusselse Gewest in te schrijven supplement geraamd worden op nagenoeg 10% van de weerhouden massa voor de twee andere Gewesten, hetzij 84,0 miljoen frank.

D. Regionalisatie van sommige instellingen van openbaar nut en van instellingen voor toegepast wetenschappelijk onderzoek

In het kader van de herstructurering en van de overheveling naar de Gewesten, vanaf 1 januari 1987, van sommige instellingen van openbaar nut en van een aantal instellingen voor toegepast wetenschappelijk onderzoek, eensdeels, en teneinde deze Gewesten in staat te stellen de lasten verbonden aan die overheveling te dragen, anderdeels, zal de Regering aan deze laatste de gepaste financiële middelen ter beschikking stellen, in functie van de geraamde lasten en hoofdzakelijk volgens het systeem van de toebedeelde belastingen.

Voor wat betreft het Brusselse Gewest, zullen de begrotingskredieten van 1988 verhoogd worden met 224,3 miljoen frank tot dekking van de overheveling van instellingen van openbaar nut en met 150,0 miljoen frank tot dekking van de overheveling van instellingen van toegepast wetenschappelijk onderzoek.

Het transfer van de financiële middelen zal effectief geschieden bij de integrale overheveling van de hierboven genoemde instellingen.

E. Successierechten

De begrotingen 1986 en 1987 van het Ministerie van het Brusselse Gewest hebben de affectatie van de regionale opbrengst van de successierechten gemachtigd. Van 1988 af wordt deze wijze van financiering toegepast krachtens de wet van 21 augustus 1987, die de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en Gewesten (artikel 8bis) wijzigd.

Vermits het Brusselse Gewest niet over een eigen thesaurie beschikt, krijgt het de opbrengst van de successierechten toegewezen door middel van een gelijkwaardige budgettaire dotatie.

Voor 1988 is deze bijzondere dotatie bepaald op 3 033 miljoen; het bedrag werd bekomen volgens het volgende berekeningsschema :

- a) 90% van de geschatte opbrengst van de successierechten van 1988 (2 652,3 miljoen); +
- b) het verschil tussen de werkelijke opbrengst van de successierechten van 1986 en het al toegewezen bedrag voor hetzelfde jaar (380,7 miljoen, namelijk 2 538 miljoen - 2 157,3 miljoen).

F. Speciale dotatie aan het Brusselse Gewest

Er dient hier nog, ter informatie, vermeld te worden dat aan het Brusselse Gewest nog een supplementaire dotatie toegekend wordt voortvloeiend uit de beslissing van de Regering in verband met de compensatie van sommige lasten van de lokale financiën voor dat Gewest. Dit geniet, vanaf 1984, een jaarlijkse dotatie van 500 miljoen frank, geïndexeerd van 1985 af volgens de schommeling van de dotatie aan het Gemeentefonds. Voor de jaren 1984 tot 1988 wordt eveneens een jaarlijks supplement van 100 miljoen toegekend teneinde de terugwerkende kracht van de maatregel voor 1983 te dekken.

De begrotingsinschrijving zal dientengevolge slaan op een globale massa van $500 \times 0,9622 = 481,1 + 100 = 581,1$ miljoen frank.

TITEL II — Kapitaaluitgaven

Basisdotaties

1. Op grond van dezelfde maatstaven als op Titel I, bedraagt de globale dotatie aan de Vlaamse en Waalse Gewesten : $34\,162,3 \times 1,0155 = 34\,691,8$ miljoen frank.

2. La répartition entre les Régions donne le résultat suivant :

	En millions de francs
— Région flamande (53,1690%)	19 916,6
— Région wallonne (39,4436%)	14 775,2
— Région bruxelloise (7,3874%)	2 767,2

3. Tout comme pour le Titre I, un taux de croissance garanti est consenti à la Région bruxelloise, de sorte que la dotation à cette Région est finalement fixée comme suit :

— Budget 1987 $\times$ 1,0155 ou $3\,455,1 \times 1,0155 = 3\,508,7 + 2,5$ (cabinets ministériels) + 84,0 (IRSIA-Prototypes) = 3 595,2 millions.

2. De verdeling tussen de Gewesten geeft volgend resultaat :

	In miljoenen franken
— Vlaams Gewest (53,1690%)	19 916,6
— Waals Gewest (39,4436%)	14 775,2
— Brussels Gewest (7,3874%)	2 767,2

3. Zoals voor Titel I wordt een gewaarborgd groeipercentage toegekend aan het Brussels Gewest, zodat de dotatie aan dit Gewest uiteindelijk vastgesteld wordt als volgt :

— Begroting 1987 $\times$ 1,0155 of $3\,455,1 \times 1,0155 = 3\,508,7 + 2,5$ (ministeriële kabinetten) + 84,0 (IWONL-Prototypes) = 3 595,2 miljoen.

C. — TABLEAU DES CODES ECONOMIQUES

(En millions de francs)

C. — TABEL DER ECONOMISCHE CODES

(In miljoenen frank)

Sect. et art. 1988 — Sect. en art. 1988	Code économique — <i>Economische code</i>		1988 Initial — Oorspronkelijk	1987 Initial — Oorspronkelijk	1986 Réalisé — Verwezenlijkt
N° — Nr.	N° du code — Codennr.	Libellé — <i>Benaming</i>			
TITRE I TITEL I					
51					
45.01	45.21	Dotations aux Communautés. — <i>Dotaties aan de Gemeenschappen</i>	31 338,3	30 852,9	30 913,6
45.02	45.22	Dotations aux Communautés pour charges du passé. — <i>Dotaties aan de Gemeenschappen voor lasten van het verleden</i>	800,0	800,0	800,0
45.11	45.21	Dotations aux Communautés. — <i>Dotaties aan de Gemeenschappen</i>	25 640,4	25 243,3	25 292,9
45.12	45.22	Dotations aux Communautés pour charges du passé. — <i>Dotaties aan de Gemeenschappen voor lasten van het verleden</i>	657,1	657,1	657,1
45.21	45.21	Dotations aux Communautés. — <i>Dotaties aan de Gemeenschappen</i>	485,7	478,2	479,2
45.22	45.22	Dotations aux Communautés pour charges du passé. — <i>Dotaties aan de Gemeenschappen voor lasten van het verleden</i>	110,9	111,0	125,0
45.23	45.21	Dotations aux Communautés. — <i>Dotaties aan de Gemeenschappen</i>	11,1	11,1	—
52					
45.01	45.31	Dotations aux Régions. — <i>Dotaties aan de Gewesten</i>	12 447,9	12 229,2	12 058,3
45.02	45.32	Dotations aux Régions pour charges du passé. — <i>Dotaties aan de Gewesten voor lasten van het verleden</i>	993,5	993,5	993,5
45.03	45.31	Dotations aux Régions. — <i>Dotaties aan de Gewesten</i>	482,4	481,3	480,7
45.11	45.31	Dotations aux Régions. — <i>Dotaties aan de Gewesten</i>	9 234,5	9 122,3	9 019,2
45.12	45.32	Dotations aux Régions pour charges du passé. — <i>Dotaties aan de Gewesten voor lasten van het verleden</i>	677,1	677,1	677,1
45.13	45.31	Dotations aux Régions. — <i>Dotaties aan de Gewesten</i>	357,9	359,0	359,6
		Total titre I. — <i>Totaal titel I</i>	83 236,8	82 016,0	81 856,2

1988 = crédits sollicités.
1987 = crédits initiaux.
1986 = réalisations (caractéristique 1).

1988 = aangevraagde kredieten.
1987 = oorspronkelijke kredieten.
1986 = verwezenlijkingen (karakteristiek 1).

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Sect. et art. 1988 — Sect. en art. 1988	Code économique — <i>Economische code</i>		1988 Initial — <i>Oorspronkelijk</i>	1987 Initial — <i>Oorspronkelijk</i>	1986 Réalisé — <i>Verwezenlijkt</i>
N° — Nr.	N° du code — Codennr.	Libellé — <i>Benaming</i>			
TITRE II <i>TITEL II</i>					
51					
65.01	65.21	Dotations aux Communautés. — <i>Dotaties aan de Gemeenschappen</i>	5 484,2	5 399,3	5 409,9
65.11	65.21	Dotations aux Communautés. — <i>Dotaties aan de Gemeenschappen</i>	4 487,2	4 417,6	4 426,3
65.21	65.21	Dotations aux Communautés. — <i>Dotaties aan de Gemeenschappen</i>	310,4	305,6	306,2
52					
65.01	65.31	Dotations aux Régions. — <i>Dotaties aan de Gewesten</i> . .	19 916,6	19 566,7	19 293,2
65.11	65.31	Dotations aux Régions. — <i>Dotaties aan de Gewesten</i> . .	14 775,2	14 595,6	14 430,7
		Total titre II. — <i>Totaal titel II</i> . . .	44 973,6	44 284,8	43 866,3
		Total général (titre I + II). — <i>Algemeen totaal (titel I + II)</i> . . .	128 210,4	126 300,8	125 722,5

1988 = crédits sollicités.
 1987 = crédits initiaux.
 1986 = réalisations (caractéristique 1).

1988 = aangevraagde kredieten.
 1987 = oorspronkelijke kredieten.
 1986 = verwezenlijkingen (karakteristiek 1).